



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/AC.4/1996/5/Add.2  
12 June 1996

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Подкомиссия по предупреждению  
дискриминации и защите меньшинств  
Рабочая группа по коренным народам  
Четырнадцатая сессия  
29 июля - 2 августа 1996 года  
Пункт 8 предварительной повестки дня

РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА О ПОСТОЯННОМ ФОРУМЕ ДЛЯ КОРЕННЫХ НАРОДОВ

Записка секретариата

Добавление

Выводы и рекомендации Совещания экспертов Организации Объединенных  
Наций по вопросам, касающимся коренных народов

СОДЕРЖАНИЕ

|   | <u>Стр.</u> |
|---|-------------|
| I. СЕМИНАР ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОЗДЕЙСТВИЮ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ НА СОЦИАЛЬНЫЕ И ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ КОРЕННЫМИ НАРОДАМИ И ГОСУДАРСТВАМИ . . . . . | 2-6         |
| II. СОВЕЩАНИЕ ЭКСПЕРТОВ ПО ВОПРОСАМ АВТОНОМИИ И ВНУТРЕННЕГО САМОУПРАВЛЕНИЯ КОРЕННЫХ НАРОДОВ . . . . .   | 7-10        |
| III. ТЕХНИЧЕСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ПРАКТИЧЕСКОМУ ОПЫТУ В ОСУЩЕСТВЛЕНИИ УСТОЙЧИВОГО И ЭКОЛОГИЧЕСКИ ПРИЕМЛЕМОГО САМОСТОЯТЕЛЬНОГО РАЗВИТИЯ КОРЕННЫХ НАРОДОВ . . . . .                     | 10-15       |

I. СЕМИНАР ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОЗДЕЙСТВИЮ  
РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ НА СОЦИАЛЬНЫЕ И  
ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ КОРЕННЫМИ НАРОДАМИ И  
ГОСУДАРСТВАМИ

(Женева, 16-20 января 1989 года)

ВЫВОДЫ

40. Семинар пришел к выводам о том, что:

a) коренные народы были и остаются жертвами расизма и расовой дискриминации и произвольного навязывания администрации и режимов, которые неизбежно лишают их прав человека и основных свобод;

b) концепции "terra nullius", "завоевания" и "открытия" как средств приобретения территории неприемлемы, не имеют правовой основы и полностью лишены каких-либо доводов или обоснований в поддержку любой претензии на юрисдикцию или обладание землями коренных народов и владениями их предков, и проявления таких концепций должны быть исключены из современных правовых систем;

c) колониальные законы и концепции используются для оправдания введения "опеки" и других унижительных, основывающихся на расовых предрассудках систем, которые препятствуют осуществлению коренными народами своих прав человека и основных свобод и приводят к их обнищанию, лишению прав, упадку, деморализации и исчезновению;

d) эффективная защита индивидуальных прав человека и основных свобод коренных народов не может осуществляться без признания их коллективных прав;

e) принцип самоопределения, изложенный в Уставе Организации Объединенных Наций и в статье 1 Международного пакта о гражданских и политических правах, и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах имеет важное значение для осуществления всех прав человека коренных народов. Самоопределение включает в себя, среди прочего, право и полномочия коренных народов вести на равной основе переговоры с государствами относительно норм и механизмов, определяющих взаимоотношения между ними;

f) расовые предрассудки, несправедливость и экономические, социальные и политические решения привели к уничтожению и вытеснению коренных народов и их экономического уклада;

g) договоры и соглашения между коренными народами и государствами и договоры между государствами, которые затрагивают коренные народы, должны находиться под международным контролем для обеспечения их выполнения;

h) расизм и расовая дискриминация в отношении коренных народов практикуются в виде отказа от экономических, культурных и социальных ценностей коренных народов и использования так называемых "современных" экономических и социальных доводов для оправдания развития, захвата земель, эксплуатации труда и других методов, которые уничтожают экономический и общественный уклад коренных народов;

i) проблемы, связанные с правами коренных народов, недостаточно широко известны или понимаются ввиду отсутствия у общественности необходимой информации об этих правах. Этот недостаток сам по себе может приводить к расизму и расовой дискриминации;

j) самобытность и выживание культуры коренных народов находятся под угрозой в результате ослабления роли и подавления коренных языков, духовных и религиозных традиций;

k) коренные народы не являются расовыми, этническими, религиозными и языковыми меньшинствами;

l) в некоторых государствах коренные народы составляют большинство населения, а в некоторых государствах они составляют большинство на своей собственной территории;

m) контроль коренных народов над своими собственными делами и судьбой является необходимым условием ликвидации последствий расизма и расовой дискриминации для экономических и социальных отношений между государствами и коренными народами;

n) уважение государствами коллективных прав коренных народов могло бы существенным образом содействовать избежанию конфликтов, облегчению сложных социальных и экономических условий, в которых живут коренные народы, и достижению коренными народами самообеспечения.

## РЕКОМЕНДАЦИИ

### 41. Семинар:

a) рекомендует государствам осуществлять принцип, согласно которому их отношения с коренными народами должны основываться на свободном и информированном согласии и сотрудничестве, а не на простых консультациях и участии, и что это условие должно соблюдаться как право;

b) рекомендует признать коренные народы в качестве надлежащих субъектов международного права;

c) подтверждает необходимость признания коллективных прав коренных народов;

d) призывает международное сообщество, в частности государства, открыто признать права коренных народов и всеобъемлющим образом применять существующие международные документы в области прав человека в целях содействия осуществлению и защиты прав коренных народов; и рекомендует создать необходимые и практические механизмы для обеспечения их соблюдения; призывает те государства, которые еще не присоединились к соответствующим международным документам в области прав человека, включая оба международных пакта и Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, сделать это и осуществлять их соответствующим образом;

e) поддерживает решение Рабочей группы по коренному населению, согласно которому разработка всеобщей декларации прав коренного населения должна быть завершена в кратчайшие сроки при полном участии коренных народов и должна стать первым шагом в нормоустановительной деятельности в области прав коренных народов; за принятием и провозглашением Генеральной Ассамблеей декларации должны последовать разработка и принятие международной конвенции о правах коренных народов; проект всеобщей декларации пользуется решительной и принципиальной поддержкой как весьма позитивный вклад;

f) признает, что на международном уровне создана ограниченная возможность осуществления контроля, но призывает к более эффективным и всеобъемлющим средствам контроля, например, путем назначения комиссара Организации Объединенных Наций по делам коренных народов в целях предупреждения нарушений их прав;

g) рекомендует, чтобы Генеральный секретарь назначил комиссара при Центре Организации Объединенных Наций по правам человека в целях изучения положения, проблем и событий, касающихся признания, защиты, осуществления и восстановления прав коренных народов; и подготовки, в случае необходимости, докладов с комментариями, замечаниями и предложениями для представления Комиссии по правам человека и соответствующим правительствам;

h) подтверждает необходимость разработки новых процедур связи для содействия и максимального расширения доступа коренных народов к этим процедурам в Организации Объединенных Наций, связанных с ней учреждениях и в других органах с целью обеспечения средств защиты в случаях возникновения жалоб;

i) просит, чтобы Организация Объединенных Наций в консультации с неправительственными организациями по вопросам коренных народов осуществила программу информирования общественности в области прав коренных народов и обеспечила максимально широкое распространение информации о таких правах;

j) просит, чтобы в общинах коренного населения были проведены семинары и учебные курсы Организации Объединенных Наций в области прав человека;

к) призывает к разработке программ ликвидации проявлений дискриминации международными, региональными и национальными организациями и правительствами в целях практической реализации прав коренных народов;

л) напоминает о целесообразности координированных действий в области прав коренных народов со стороны международных, региональных и межправительственных организаций;

м) требует полного признания и уважения права на человеческое достоинство всех коренных народов и, в частности индивидуального и коллективного права коренных народов на жизнь;

н) настоятельно призывает международное сообщество принять незамедлительные меры по обеспечению осуществления в первоочередном порядке основополагающих прав коренных народов на питание, жилье, медицинское обслуживание и другие основные потребности и выделения надлежащих ресурсов при полном согласии коренных народов;

о) рекомендует предоставить коренным народам право на получение их общинами долгосрочных устойчивых доходов без вмешательства извне;

р) требует, чтобы все государства и соответствующие юридические лица признавали и соблюдали права коренных народов на землю и ресурсы и обеспечивали справедливое возмещение и компенсацию за ущемление таких прав в прошлом;

с) признает основополагающую взаимосвязь между соблюдением прав коренных народов и защитой мировой окружающей среды и рекомендует непосредственно учитывать эту взаимосвязь в деятельности Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в сотрудничестве с организациями коренных народов;

т) осуждает навязывание коренным народам неприсущих им социальных, культурных и экономических критериев и ценностей и призывает к запрещению оказания со стороны учреждений Организации Объединенных Наций и других международных региональных и национальных организаций помощи и поддержки проектам в области развития, которые угрожают правам человека и основным свободам коренных народов или отрицательным образом сказываются на социальных, культурных и экономических правах коренных народов;

у) настоятельно призывает к полному признанию права коренных народов на развитие и потребность в полном участии и согласии коренных народов в деле подбора, планирования, осуществления и оценки проектов в области развития, учитывающих право коренных народов на использование своей собственной земли и ресурсов и осуществление контроля над ними;

t) просит государства, национальные, региональные и международные организации предпринимать любые возможные усилия для предотвращения взятия на воспитание детей из числа коренного населения лицами иностранного происхождения, что запрещено как практика, ведущая к геноциду;

u) рекомендует включить вопрос о правах коренных народов в деятельность всех государств и международных организаций, занимающихся процессом развития, при непосредственном участии коренных народов и призывает к укреплению сотрудничества между государствами и международными организациями для более эффективного использования их ресурсов в целях содействия развитию прав коренных народов;

v) просит Генерального секретаря организовать международную конференцию с участием компетентных органов системы Организации Объединенных Наций, правительств и коренных народов в целях разработки конкретных мер по осуществлению рекомендации u);

w) рекомендует, чтобы программа консультативных услуг Организации Объединенных Наций в области прав человека и другие международные программы технической помощи были предоставлены в распоряжение коренных народов для содействия осуществлению и защиты прав человека;

x) призывает государства и все международные учреждения включить права коренных народов и их участие в качестве одного из основных компонентов планирования в области развития, в частности в национальных планах развития и региональных и глобальных стратегиях развития; и уделять внимание их взаимосвязи с подготовкой людских ресурсов;

y) просит правительства учитывать, что осуществление прав коренных народов в экономической, социальной и культурной областях позволит разорвать порочный круг нищеты и бедствий;

z) просит Генерального секретаря обеспечить максимально широкое распространение доклада семинара, включая его направление Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии, Комиссии по правам человека на ее сорок пятой сессии, Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее сорок первой сессии и Рабочей группе по коренному населению, правительствам и компетентным международным и региональным организациям, а также выпустить настоящий доклад в качестве издания Организации Объединенных Наций.

## II. СОВЕЩАНИЕ ЭКСПЕРТОВ ПО ВОПРОСАМ АВТОНОМИИ И ВНУТРЕННЕГО САМОУПРАВЛЕНИЯ КОРЕННЫХ НАРОДОВ

(Нук, Гренландия, 24–28 сентября 1991 года)

54. На своем 9–м и 10–м заседаниях, состоявшихся 28 сентября 1991 года, Совещание экспертов рассмотрело и утвердило следующие выводы и рекомендации:

### ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ СОВЕЩАНИЯ В НУКЕ ПО ВОПРОСАМ АВТОНОМИИ И САМОУПРАВЛЕНИЯ КОРЕННЫХ НАРОДОВ

Совещание экспертов Организации Объединенных Наций, собравшихся в Нукке, Гренландия, 24–28 сентября 1991 года, признает, что коренные народы исторически являются самоуправляющимися, имеющими свои собственные языки, культуры, законы и традиции.

Совещание экспертов разделяет мнение о том, что коренные народы представляют собой самостоятельные народы и общества, имеющие право на самоопределение, включая права на автономию, самоуправление и самобытность.

Совещание экспертов признает, что серьезные проблемы, с которыми сталкиваются коренные народы, являются особыми для каждой страны и региона мира и что для их решения не может существовать единственного и единообразного решения. На основе этого Совещание утверждает следующие выводы и рекомендации, подлежащие осуществлению при должном учете специфичности каждой ситуации, без ущерба для установленных минимальных норм, закрепленных в международных документах по правам человека:

#### I.

1. Самоопределение народов является предпосылкой свободы, справедливости и мира, как в рамках государств, так и международного сообщества.
2. Коренные народы имеют право на самоопределение, предусмотренное в Международных пактах по правам человека и публичным международным правом, а также вследствие их длительного существования в качестве самостоятельных народов. Это право подлежит осуществлению при надлежащем учете других основополагающих принципов международного права. Составной частью этого права является неотъемлемое основополагающее право на автономию и самоуправление.
3. Самоуправление и самостоятельное решение административных и хозяйственных вопросов коренных народов являются элементами политической автономии. Осуществление этого права не должно ставить под угрозу территориальную целостность государства.

4. Для коренных народов автономия и самоуправление являются предпосылками достижения равенства, уважения человеческого достоинства, свободы от дискриминации и полного осуществления всех прав человека.

5. Территория коренных народов и имеющиеся на ней ресурсы имеют важное значение для физического, культурного и духовного существования коренных народов и для достижения и эффективного осуществления ими автономии и самоуправления. Эти территория и ресурсы должны гарантироваться этим народам для обеспечения их существования и последовательного развития общин и культур коренных народов. В соответствующих случаях вышесказанное не следует истолковывать как ограничивающее разработку не связанных с территорией и ресурсами коренных народов соглашений о самоуправлении и самостоятельном решении хозяйственных вопросов.

6. Автономия и самоуправление коренных народов имеют благоприятное значение для охраны природной окружающей среды и поддержания экологического равновесия, что способствует обеспечиванию устойчивого развития.

7. Автономии и органы самоуправления коренных народов должны в рамках своей компетенции обеспечивать полное соблюдение всех прав человека и основных свобод, а также участие населения в ведении государственных дел.

8. В основе автономии и самоуправления могут лежать договоры, конституционное признание или законодательные положения, признающие права коренных народов. Кроме того, необходимо обеспечивать соблюдение договоров, конвенций и других конструктивных соглашений, заключенных при различных исторических обстоятельствах, поскольку такие документы создают и подтверждают законодательную и территориальную основу для обеспечения права коренных народов на автономию и самоуправление.

9. Автономия и самоуправление имеют важное значение для выживания и дальнейшего развития коренных народов и служат основой для международного сотрудничества и двусторонних и многосторонних правовых соглашений.

10. Коренные народы имеют право отличаться от других, рассматривать себя как таковых и считаться такими, как признается в Декларации о расе и расовых предрассудках, принятой Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в 1978 году.

11. В рамках государств автономия и самоуправление коренных народов способствуют мирному и справедливому политическому, культурному, духовному, социальному и экономическому развитию.

12. При условии свободно выраженного желания соответствующих коренных народов автономия и самоуправление включают в себя, в частности, компетенцию в отношении принятия решений или активное и эффективное участие в этом процессе по вопросам,



касающимся их земель, ресурсов, окружающей среды, развития, правосудия, образования, информации, общения, культуры, религии, здравоохранения, жилья, социального обеспечения, торговли, традиционных экономических систем, включая охоту, рыболовство, оленеводство, охоту при помощи капканов и собирательство, другие экономические и хозяйственные виды деятельности, а также право на гарантированные финансовые соглашения и в тех случаях, когда это применимо, на взимание налогов с целью финансирования этих функций.

13. Соглашения об автономии и самоуправлении подлежат добросовестному соблюдению. В них могут вноситься поправки лишь на основе нового соглашения между сторонами первоначального соглашения или в соответствии с установленными конституционными или правовыми процедурами.

14. Следует предусмотреть меры для предотвращения потенциальных коллизий полномочий. На основе конституционных положений или законодательства следует создать эффективный независимый и беспристрастный механизм для разрешения споров между органом самоуправления и государством. Следует гарантировать равное представительство органа самоуправления в этом механизме.

15. В тех случаях, когда автономии и органы самоуправления сталкиваются с вопросами, выходящими за пределы их компетенции, включая решения, принятые региональными и местными правительствами федеральных государств, они должны быть непосредственно вовлечены в процесс планирования этих мероприятий, и государства должны получать их согласие до начала осуществления этих мероприятий.

## II.

16. Совещание экспертов рекомендует государствам, если они еще не сделали этого, проводить регулярные периодические рассмотрения совместно с коренными народами через их собственные организации препятствий на пути автономии и самоуправления и принимать согласованные меры по их устранению и всячески поощрять важные процессы достижения автономии и самоуправления.

17. Совещание экспертов рекомендует, что в тех случаях, когда государственные границы создают препятствия для свободного передвижения, торговли и общения между членами автономий и органов самоуправления коренных народов, государства должны принимать меры по устранению этих препятствий.

18. Совещание экспертов также рекомендует государствам положительно рассмотреть вопрос о ратификации международных документов, касающихся положения коренных народов, включая Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Международный пакт о гражданских и политических правах, а также конвенцию ± 169 Международной организации труда.

19. Совещание экспертов рекомендует государствам сотрудничать в создании возможностей для обеспечения подготовки, необходимой для оказания помощи коренным народам в осуществлении автономии и самоуправления.

20. Совещание экспертов предлагает правительствам поддержать посредством предоставления надлежащих ресурсов Центр Организации Объединенных Наций по правам человека и Международное бюро труда в вопросе публикации и распространения руководства по вопросам автономии и самоуправления (см. приложение II).

21. Совещание экспертов рекомендует использовать и расширить, в случае необходимости, существующие в рамках системы Организации Объединенных Наций программы консультативного обслуживания и технической помощи для финансирования подготовки представителей коренных народов и автономных и самоуправляющихся учреждений.

22. Совещание экспертов рекомендует рассматривать вопрос о правах коренных народов и их защите на постоянной основе в рамках Организации Объединенных Наций. Совещание рекомендует Комиссии по правам человека рассмотреть возможность создания международных контрольных механизмов по решению проблем коренных народов.

23. Совещание экспертов рекомендует рассмотреть выводы и рекомендации Совещания для включения в число тем Международного года коренных народов мира, который будет проводиться в 1993 году.

24. Совещание экспертов просит Генерального секретаря как можно шире распространить доклад, рекомендации и рабочие документы настоящего Совещания, включая распространение доклада и рекомендаций среди участников Генеральной Ассамблеи на ее сорок седьмой сессии, Комиссии по правам человека на ее сорок восьмой сессии, Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на сорок четвертой сессии и Рабочей группы по коренным народам на ее десятой сессии, а также среди правительств и компетентных международных, межправительственных и неправительственных и региональных организаций и на других международных форумах; и чтобы настоящий доклад, рекомендации и рабочие документы были изданы в качестве публикаций Организации Объединенных Наций.

### III. ТЕХНИЧЕСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ПРАКТИЧЕСКОМУ ОПЫТУ В ОСУЩЕСТВЛЕНИИ УСТОЙЧИВОГО И ЭКОЛОГИЧЕСКИ ПРИЕМЛЕМОГО САМОСТОЯТЕЛЬНОГО РАЗВИТИЯ КОРЕННЫХ НАРОДОВ

(Сантьяго, 18-22 мая 1992 года)

64. На своем девятом заседании, состоявшемся 22 мая 1992 года, Техническая конференция рассмотрела и утвердила следующие выводы и рекомендации:

## ПРИНЯТЫЕ В САНТЯГО ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ В ОТНОШЕНИИ КОРЕННЫХ НАРОДОВ И ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Техническая конференция Организации Объединенных Наций по коренным народам и окружающей среде, состоявшаяся в Сантьяго, Чили, 18-22 мая 1992 года, признает, что устойчивое и экологически приемлемое развитие коренных народов в соответствии с их собственной практикой имеет жизненно важное значение для их выживания и благосостояния, а также для обеспечения устойчивости экологических систем, от которых они зависят. В конечном итоге это будет способствовать оздоровлению и выживанию всех экологических систем мира.

Эти цели не могут быть достигнуты без осуществления прав коренных народов, которые включают право на восстановление земель и других ресурсов и обеспечение ими, а также право использовать и разрабатывать эти ресурсы по своему усмотрению. Признание и осуществление прав коренных народов также является средством восстановления справедливости, включая возвращение им земель и других ресурсов и создание условий, позволяющих коренным народам повысить уровень самообеспеченности и обрести человеческое достоинство.

Традиционно коренные народы жили в устойчивых и гармоничных отношениях с землей и природой. Они обладали глубокими знаниями, пониманием и опытом в деле рационального использования экологических систем, от которых они зависели. Предоставление коренным народам возможности применять и углублять эти знания, а также делиться эти знаниями с другими является жизненно важным для предотвращения деградации окружающей среды во всем мире. Это также является важным фактором в установлении равноправных и устойчивых условий жизни для всех народов мира.

Ниже приводятся рабочие принципы, выработанные в ходе Технической конференции. Они отражают многочисленные проблемы и практический опыт коренных народов в деле достижения устойчивого и экологически приемлемого самостоятельного развития - т.е. всю проблематику, которой в своих выступлениях касались участники Конференции. Эти рабочие принципы необязательно отражают мнения правительств. К ним относятся:

### I.

1. Важность признания и обеспечения устойчивого и постоянного существования коренных народов и их прав.
2. Признание и уважение целостности окружающей среды как живой системы, необходимой для выживания всего человечества.

3. Признание, защита и уважение знаний и практики коренных народов, являющихся важным вкладом в устойчивое рациональное использование окружающей среды.
4. Необходимость восстановления, предоставления и возобновления ресурсов (включая земли и территории), передаваемых в распоряжение коренных народов, и право использовать и осваивать эти ресурсы по своему усмотрению.
5. Право коренных народов самим принимать решения о собственном развитии и контролировать собственные институты.
6. Равноправное участие коренных народов и правительств в переговорах по вопросам, затрагивающим права коренных народов.
7. Сохранение и развитие языков и культур коренных народов.
8. Вышеуказанные рабочие принципы должны признаваться в рамках взаимоприемлемой правовой структуры.

В соответствии с этими рабочими принципами Техническая конференция выносит следующие рекомендации:

## II.

9. Осуществлению проектов национального развития, которые непосредственно затрагивают коренные народы, должны предшествовать исследования, определяющие их социально-экономическое и экологическое воздействие; они должны проводиться при непосредственном и эффективном участии коренных народов, правительств и учреждений, занимающихся проблемами развития.
10. Системе Организации Объединенных Наций с согласия коренных народов следует принять меры для эффективной защиты прав собственности (включая права интеллектуальной собственности) коренных народов. Они, в частности, включают культурную собственность, генетические ресурсы, биотехнологию и биологическое разнообразие.
11. Совещания по проблемам коренных народов, проводимые учреждениями системы Организации Объединенных Наций, должны предусматривать участие коренных народов, обеспечивать адекватное уведомление и, когда это возможно, проводиться на территориях, занимаемых коренными народами.
12. Всемирному банку и другим многосторонним финансовым учреждениям следует проводить консультации с коренными народами и разрабатывать надлежащие процедуры для

участия коренных народов в планировании, осуществлении и оценке процессов самостоятельного развития.

13. Системе Организации Объединенных Наций, другим международным органам и двусторонним программам с согласия коренных народов следует содействовать проведению исследований экспертами из числа коренных народов в области знаний, практики и технологии, используемых коренными народами, и распространять информацию о коллективном характере и тесных духовных и материальных связях коренных народов с землей, а также предоставлять средства для этой цели.

14. Следует поощрять экологически приемлемое использование ресурсов и экосистем коренных народов путем предоставления необходимых средств в целях гарантированного достижения надлежащего уровня жизни.

15. Правительствам, где это возможно, следует предоставлять надлежащие финансовые средства, позволяющие коренным народам эффективно участвовать в переговорах, касающихся восстановления, рекультивации и демаркации земель, территорий и других ресурсов.

16. На национальном и международном уровнях следует разработать механизмы и обеспечить ресурсы в целях мирного урегулирования конфликтов, которые могут возникать между коренными народами, государствами и другими секторами общества.

17. Следует создавать надлежащие механизмы и изыскивать ресурсы для оказания правовой и технической помощи коренным народам в целях развития их прав и обеспечения устойчивого использования окружающей среды.

18. На территориях коренных народов биосферные заповедники и природные парки должны создаваться только с согласия коренных народов и при их активном участии, контроле и регулировании.

19. В своей деятельности по восстановлению окружающей среды межправительственные организации и организации в области национального развития при активном участии коренных народов должны учитывать и признавать знания, практику и технологии коренных народов.

20. Организации Объединенных Наций, международным организациям, оказывающим финансовую и техническую помощь, и государствам, включая их двусторонние программы сотрудничества, следует использовать представителей коренных народов в качестве советников и экспертов по вопросам, непосредственно затрагивающим эти народы, особенно в связи с разработкой проектов и программ в области окружающей среды.

21. Центру по правам человека в сотрудничестве с организациями коренных народов и другими заинтересованными сторонами следует подготовить и распространить пособия по

проблематике знаний и опыта коренных народов в сфере развития и сохранения окружающей среды.

22. Межправительственным, правительственным и неправительственным организациям следует поддерживать обмен между коренными народами их технического и культурного опыта и знаний в области окружающей среды и устойчивого развития.

23. Следует обеспечить координацию национального законодательства, касающегося правового определения коренных народов, их земель, законов, основанных на обычае, ресурсам и доступа к ресурсам и устойчивого их использования и развития.

24. Следует поддержать Фонд для развития коренных народов в Латинской Америке и Карибском бассейне и рассмотреть возможность создания аналогичных фондов в Африке, Азии, Тихоокеанском и других регионах.

25. Государствам, которые еще не ратифицировали Конвенцию ± 169 МОТ, следует сделать это.

26. Международный год коренных народов мира (1993 год) следует рассматривать как возможность для определения и укрепления прав коренных народов, а государствам и системе Организации Объединенных Наций следует предоставить средства для деятельности в области развития.

27. На международном и национальном уровнях следует создать надлежащие механизмы для выявления и предотвращения экологической деградации и разработки санкций в этой связи.

28. Во всех вопросах и мероприятиях, связанных с развитием и окружающей средой, которые затрагивают коренные народы, следует учитывать вклад и эффективное участие женщин из числа коренного населения.

29. Организации Объединенных Наций следует рассмотреть возможность проведения совещаний экспертов по вопросам, представляющим интерес для коренных народов, в частности по проблематике окружающей среды, землепользования, ресурсов и культуры.

30. Генеральному секретарю следует обеспечить возможно более широкое распространение доклада, рекомендаций и справочной документации Технической конференции, включая распространение ее доклада и рекомендаций, на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, на сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, на сорок девятой сессии Комиссии по правам человека, на сорок четвертой сессии

Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, на десятой сессии Рабочей группы по коренному населению, а также ознакомить с ними правительства, компетентные международные, межправительственные и неправительственные, а также региональные организации и другие международные форумы.

-----